NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 757/2010

z 24. augusta 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, pokiaľ ide o prílohy I a III

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS ([1]), a najmä na jeho článok 14 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadením (ES) č. 850/2004 sa do právnych predpisov únie začleňujú záväzky stanovené v Štokholmskom dohovore o perzistentných organických látkach (ďalej len „dohovor“) schválenom rozhodnutím Rady 2006/507/ES zo 14. októbra 2004 o uzavretí Štokholmského dohovoru o perzistentných organických látkach v mene Európskeho spoločenstva ([2]) a v Protokole k dohovoru o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcom hranicami štátov týkajúcom sa perzistentných látok z roku 1979 (ďalej len „protokol“) schválenom rozhodnutím Rady 2004/259ES z 19. februára 2004 o uzatvorení v mene Európskeho spoločenstva Protokolu o perzistentných organických látkach k Dohovoru z roku 1979 o diaľkovom znečisťovaní ovzdušia prechádzajúcom hranicami štátov ([3]).

(2) Na základe návrhov zaradenia látok do zoznamu, ktoré predložila Európska únia a jej členské štáty, Nórsko a Mexiko, revízny výbor pre perzistentné organické znečisťujúce látky zriadený podľa Štokholmského dohovoru po preskúmaní deviatich navrhovaných látok dospel k záveru, že dané látky zodpovedajú kritériám dohovoru. Na štvrtom zasadnutí Konferencie zmluvných strán dohovoru 4. – 8. mája 2009 (ďalej len „zasadnutie COP4“) sa dospelo k dohode, že sa do príloh k dohovoru pridá všetkých deväť látok.

(3) Vzhľadom na rozhodnutia prijaté na COP4 treba aktualizovať prílohy I a III k nariadeniu (ES) č. 850/2004. Príloha I k nariadeniu (ES) č. 850/2004 by sa mala zmeniť a doplniť tak, aby sa do nej mohli zaradiť len látky podľa dohovoru.

(4) Na COP4 sa dosiahla dohoda uviesť osem látok v prílohe A (eliminácia) k dohovoru. Deviata látka, kyselina heptadekafluóroktán-1-sulfónová (CAS č. 1763-23-1) a jej deriváty (ďalej len „PFOS“), sa naďalej na celom svete používajú a na COP4 sa dospelo k dohode zaradiť ju na zoznam v prílohe B (obmedzenie) s celým radom výnimiek. Nariadenie (ES) č. 850/2004 má podobné členenie ako príloha I (zákaz) a príloha II (obmedzenie). V dohovore je zahrnutá povinnosť zakázať alebo obmedziť výrobu, používanie, dovoz a vývoz látok uvedených na zozname v prílohe A a B. Začlenením látok, na ktoré sa vzťahujú rozhodnutia dosiahnuté na COP4, do nariadenia (ES) č. 850/2004 sa rozsah obmedzení zosúladí s rozhodnutiami prijatými na COP4, pretože nariadenie (ES) č. 850/2004 dodatočne k obmedzeniam uvádzania na trh zahŕňa aj podmienky výroby, používania a odpadového hospodárstva.

(5) Uvádzanie PFOS na trh a ich používanie sa v únii obmedzilo vďaka tomu, že sa uviedli v prílohe XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemických látok (REACH) ([4]). Platné obmedzenia týkajúce sa PFOS v únii obsahujú v porovnaní s obmedzeniami zahrnutými v rozhodnutí COP4 len málo výnimiek. PFOS sa uviedli aj v prílohe I k revidovanému protokolu prijatému 18. decembra 2009. Preto by sa PFOS mali uviesť spolu s ostatnými ôsmimi látkami v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 850/2004. Odchýlky, ktoré sa vzťahovali na PFOS uvedené na zozname v prílohe XVII sa preberajú a začleňujú do prílohy I k nariadeniu (ES) č. 850/2004 len s malými zmenami a doplneniami. Odchýlky by mali byť prípadne podmienené použitím najlepších dostupných techník. Platnosť osobitnej odchýlky umožňujúcej použitie PFOS ako zvlhčovačov v kontrolovaných systémoch na elektrolytické pokovovanie je časovo obmedzená, čo je v súlade s rozhodnutím z COP4. Platnosť tejto odchýlky sa môže predĺžiť za predpokladu, že to je z technického hľadiska opodstatnené, a pod podmienkou, že sa tento postup schváli na konferencii zmluvných strán dohovoru. Členské štáty musia každé štyri roky predložiť správu o využívaní povolených odchýlok. Európska únia ako zmluvná strana dohovoru by mala predkladať správy na základe správ členských štátov. Komisia by naďalej mala skúmať zostávajúce odchýlky a dostupnosť bezpečnejších alternatívnych látok alebo technológií.

(6) Ustanovenia článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 850/2004 týkajúce sa látok, ktoré sa vyskytujú v podobe neúmyselných stopových kontaminantov by

([1]) Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 7.
([2]) Ú. v. EÚ L 209, 31.7.2006, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 81, 19.3.2004, s. 35.
([4]) Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

sa mali vymedziť vzhľadom na PFOS, aby sa zabezpečilo zladené presadzovanie uplatňovania a kontrola uvedeného nariadenia a zároveň súlad s dohovorom. Na základe prílohy XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa povolilo používane PFOS v množstvách menších ako určité hraničné hodnoty. Kým sa nesprístupnia ďalšie informácie, hraničné hodnoty v prílohe XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 pre PFOS vo výrobkoch zodpovedajú hodnote, pod ktorou sa PFOS nemôžu zmysluplne používať, pričom je ešte stále možná kontrola a presadzovanie uplatňovania pomocou existujúcich metód. Pomocou hraničných hodnôt by sa teda používanie PFOS malo obmedziť na úroveň zodpovedajúcu úrovni neúmyselných stopových kontaminantov. V prípade PFOS ako látok alebo v prípravkoch by sa v tomto nariadení mali stanoviť hraničné hodnoty zodpovedajúce podobnej úrovni. Aby sa mohlo vylúčiť zámerné použitie, táto hodnota by mala byť nižšia ako hodnota uplatnená v nariadení (ES) č. 1907/2006.

(7) Uvádzanie pentabrómdifenyléteru a oktabrómdifenyléteru na trh a jeho používanie sa v únii obmedzilo vďaka tomu, že sa uviedol v prílohe XVII k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 a určil sa maximálny koncentračný limit 0,1 hmotnostného percenta, pod ktorým sa jeho použitie nepovažuje za obmedzené. Na COP4 sa dosiahla dohoda uviesť na zozname kongenéry prítomné v komerčných formách pentabrómdifenyléterov a oktabrómdifenyléterov s vlastnosťami POP. V záujme súladu by sa pri zostavovaní zoznamu k nariadeniu (ES) č. 850/2004 malo postupovať rovnakým spôsobom ako pri prílohe XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 pri tých derivátoch, pri ktorých sa na COP4 určili vlastnosti POP, a teda by sa deriváty hexabrómdifenyléteru, heptabrómdifenyléteru, tetrabrómdifenyléteru a pentabrómdifenyléteru mali uviesť na zozname v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 850/2004.

(8) Ustanovenia článku 4 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 850/2004 týkajúce sa látok, ktoré sa vyskytujú v podobe neúmyselných stopových kontaminantov, by sa mali vymedziť vzhľadom na polybrómované difenylétery (PBDE), aby sa zabezpečilo zladené presadzovanie uplatňovania a kontrola uvedeného nariadenia a zároveň súlad s dohovorom. V tomto nariadení by sa mala stanoviť pevná hraničná hodnota PDBE v látkach, prípravkoch a výrobkoch, pod ktorú sa ich výskyt považuje za neúmyselný stopový kontaminant. Pokiaľ sa nesprístupnia ďalšie dostupné informácie a zistenia Komisie, v súlade s cieľmi tohto nariadenia, hraničné hodnoty v prílohe XVII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 pre PBDE vo výrobkoch vyrobených z recyklovaných materiálov by mali mať za následok obmedzenie používania PBDE do miery výskytu ako neúmyselných stopových kontaminantov, ktorá zodpovedá hodnote, pod ktorou sa PBDE nemôžu vedome používať, pričom je ešte stále možná kontrola a presadzovanie uplatňovania pomocou existujúcich metód. V prípade PBDE ako látok, v prípravkoch alebo vo výrobkoch by sa v tomto nariadení mali stanoviť hraničné hodnoty zodpovedajúce podobnej úrovni.

(9) Je nevyhnutné objasniť, že zákaz v článku 3 nariadenia (ES) č. 850/2004 sa neuplatňuje na výrobky obsahujúce PBDE a PFOS, ktoré sa už používajú k dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

(10) DDT a hexachlórcyklohexány (HCH) vrátane lindánu by sa na zoznam mali začleniť bez odchýlok. V časti A prílohy I k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa členským štátom povoľuje zachovať existujúcu výrobu a používanie DDT na účely výroby dikofolu. V súčasnosti túto odchýlku nevyužíva ani jeden členský štát. Okrem toho sa zamietlo zaradenie dikofolu do prílohy I k smernici Európskeho parlamentu a Rady 98/8/ES zo 16. februára 1998 o uvádzaní biocídnych výrobkov na trh [1], ako aj do smernice Rady 91/414/EHS z 15. júla 1991 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh [2]. Preto by sa táto odchýlka mala vypustiť. HCH vrátane lindánu sú uvedené v časti B prílohy I k nariadeniu (ES) č. 850/2004 spolu s dvoma konkrétnymi odchýlkami týkajúcimi sa použitia na osobitné účely. Platnosť odchýlok uplynula 1. septembra 2006 a 31. decembra 2007, a preto by sa mali vypustiť.

(11) V súlade s rozhodnutiami dosiahnutými na COP4 by sa pentachlórbenzén mal doplniť do príloh I a III k nariadeniu (ES) č. 850/2004, aby sa na naň vzťahoval všeobecný zákaz, ako aj ustanovenia o zníženej miere jeho uvoľňovania v uvedenom nariadení. Chlórdekón a hexabrómbifenyl by sa mali presunúť do časti A prílohy I, pretože sú v súčasnosti uvedené v oboch medzinárodných nástrojoch.

(12) V súlade s článkom 22 dohovoru vstupujú zmeny a doplnenia k prílohám A, B a C k nemu do platnosti odo dňa, keď depozitár oznámi prijatie zmien a doplnení, čo bude 26. augusta 2010. Z tohto dôvodu a v záujme zabezpečenia súladu by sa toto nariadenie malo uplatňovať od toho istého dátumu. Toto nariadenie by preto malo urgentne nadobudnúť účinnosť.

(13) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru ustanoveným v smernici 67/548/EHS,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy I a III k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa menia a dopĺňajú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

[1] Ú. v. ES L 123, 24.4.1998, s. 1.
[2] Ú. v. ES L 230, 19.8.1991, s. 1.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 26. augusta 2010.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. augusta 2010

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

1. Príloha I k nariadeniu (ES) č. 850/2004 sa nahrádza týmto textom:

„*PRÍLOHA I*

Časť A – Látky uvedené na zozname v dohovore a v protokole, ako aj látky uvedené na zozname len v dohovore

Látka	Číslo CAS	Číslo EC	Osobitná výnimka pri prechodnom používaní alebo iná špecifikácia
Tetrabrómdifenyléter $C_{12}H_6Br_4O$			1. Na účely tohto záznamu sa článok 4 ods. 1 písm. b) uplatňuje na koncentrácie tetrabrómdifenyléteru rovnajúce sa 10 mg/kg (0,001 % hmotnosti) alebo nižšie, keď sa vyskytuje v látkach, prípravkoch, výrobkoch alebo ako retardačná zložka proti horeniu. 2. Odchylne sa povoľuje výroba, uvádzanie na trh a používanie týchto výrobkov: a) bez toho aby boli dotknuté ustanovenia písm. b) výrobky a prípravky s koncentráciou menej ako 0,1 % hmotnosti tetrabrómdifenyléteru, pokiaľ sa čiastočne vyrábajú alebo úplne získavajú z recyklovaných materiálov alebo z materiálov z odpadu pripraveného na opakované využitie; b) elektrického a elektronického zariadenia patriaceho do rozsahu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/95/ES (*). 3. Povoľuje sa použitie výrobkov už používaných v Únii pred 25. augustom 2010, ktoré obsahujú tetrabrómdifenyléter ako zložku týchto výrobkov. Na takéto výrobky sa uplatňuje článok 4 ods. 2 tretí a štvrtý pododsek.
Pentabrómdifenyléter $C_{12}H_5Br_5O$			1. Na účely tohto záznamu sa článok 4 ods. 1 písm. b) uplatňuje na koncentrácie pentabrómdifenyléteru rovnajúce sa 10 mg/kg (0,001 % hmotnosti) alebo nižšie, keď sa vyskytuje v látkach, prípravkoch alebo ako zložka častí výrobkov, na ktoré sa aplikovali retardanty horenia. 2. Odchylne sa povoľuje výroba, uvádzanie na trh a používanie týchto výrobkov: a) bez toho aby boli dotknuté ustanovenia písm. b) výrobky a prípravky s koncentráciou menej ako 0,1 % hmotnosti pentabrómdifenyléteru, pokiaľ sa čiastočne vyrábajú alebo úplne získavajú z recyklovaných materiálov alebo z materiálov z odpadu pripraveného na opakované využitie;

Látka	Číslo CAS	Číslo EC	Osobitná výnimka pri prechodnom používaní alebo iná špecifikácia
			b) na elektrické a elektronické zariadenia v pôsobnosti smernice 2002/95/ES. 3. Povoľuje sa použitie výrobkov už používaných v Únii pred 25. augustom 2010, ktoré obsahujú pentabrómdifenyléter ako zložku týchto výrobkov. Na takéto výrobky sa uplatňuje článok 4 ods. 2 tretí a štvrtý pododsek.
Hexabrómdifenyléter $C_{12}H_4Br_6O$			1. Na účely tohto záznamu sa článok 4 ods. 1 písm. b) uplatňuje na koncentrácie hexabrómdifenyléteru rovnajúce sa 10 mg/kg (0,001 % hmotnosti) alebo nižšie, keď sa vyskytuje v látkach, prípravkoch alebo ako zložka častí výrobkov, na ktoré sa aplikovali retardanty horenia. 2. Odchylne sa povoľuje výroba, uvádzanie na trh a používanie týchto výrobkov: a) bez toho aby boli dotknuté ustanovenia písm. b) výrobky a prípravky s koncentráciou menej ako 0,1 % hmotnosti hexabrómdifenyléteru, pokiaľ sa čiastočne vyrábajú alebo úplne získavajú z recyklovaných materiálov alebo z materiálov z odpadu pripraveného na opakované využitie; b) na elektrické a elektronické zariadenia v pôsobnosti smernice 2002/95/ES. 3. Povoľuje sa použitie výrobkov už používaných v Únii pred 25. augustom 2010, ktoré obsahujú hexabrómdifenyléter ako zložku týchto výrobkov. Na takéto výrobky sa uplatňuje článok 4 ods. 2 tretí a štvrtý pododsek.
Heptabrómdifenyléter $C_{12}H_3Br_7O$			1. Na účely tohto záznamu sa článok 4 ods. 1 písm. b) uplatňuje na koncentrácie heptabrómdifenyléteru rovnajúce sa 10 mg/kg (0,001 % hmotnosti) alebo nižšie, keď sa vyskytuje v látkach, prípravkoch alebo ako zložka častí výrobkov, na ktoré sa aplikovali retardanty horenia. 2. Odchylne sa povoľuje výroba, uvádzanie na trh a používanie týchto výrobkov: a) bez toho aby boli dotknuté ustanovenia písm. b) výrobky a prípravky s koncentráciou menej ako 0,1 % hmotnosti heptabrómdifenyléteru, pokiaľ sa čiastočne vyrábajú alebo úplne získavajú z recyklovaných materiálov alebo z materiálov z odpadu pripraveného na opakované využitie;

Látka	Číslo CAS	Číslo EC	Osobitná výnimka pri prechodnom používaní alebo iná špecifikácia
			b) na elektrické a elektronické zariadenia v pôsobnosti smernice 2002/95/ES. 3. Povoľuje sa použitie výrobkov už používaných v Únii pred 25. augustom 2010, ktoré obsahujú heptabrómdifenyléter ako zložku týchto výrobkov. Na takéto výrobky sa uplatňuje článok 4 ods. 2 tretí a štvrtý pododsek.
Kyselina heptadekafluóroktán-1-sulfónová a jej deriváty (PFOS) $C_8F_{17}SO_2X$ (X = OH, soľ kovov ($O\text{-}M^+$), halogenid, amid a iné deriváty vrátane polymérov)			1. Na účely tohto záznamu sa článok 4 ods. 1 písm. b) uplatňuje na koncentrácie PFOS rovnajúce sa 10 mg/kg (0,001 % hmotnosti) alebo nižšie, keď sa vyskytuje v látkach alebo prípravkoch. 2. Na účely tohto záznamu sa článok 4 ods. 1 písm. b) uplatňuje na koncentrácie PFOS v nedokončených výrobkoch a výrobkoch, alebo ich častiach, pokiaľ koncentrácia PFOS je menej ako 0,1 % hmotnosti vypočítaná s referenciou na štrukturálne alebo mikroštrukturálne odlišné častice, ktoré obsahujú PFOS alebo v prípade textilu alebo iných potiahnutých materiálov, pokiaľ hmotnosť PFOS je menej ako 1 $\mu g/m^2$ poťahového materiálu. 3. Povoľuje sa použitie výrobkov už používaných v Únii pred 25. augustom 2010, ktoré obsahujú PFOS ako zložku týchto výrobkov. Na takéto výrobky sa uplatňuje článok 4 ods. 2 tretí a štvrtý pododsek. 4. Protipožiarne hasiace peny, ktoré boli uvedené na trh pred 27. decembrom 2006 sa môžu používať do 27. júna 2011. 5. Pokiaľ sa množstvo vypúšťané do životného prostredia minimalizovalo, povoľuje sa výroba a umiestňovanie na trh na nasledujúce osobitné použitie, za predpokladu že členské štáty každé štyri roky Komisiu oboznámia o vykonanom pokroku: a) do 26. augusta 2015 ako zvlhčovače v kontrolovaných systémoch na elektrolytického pokovovania; b) fotorezistenty alebo antireflektívne nátery pre fotolitografické postupy; c) fotografické nátery, ktoré sa používajú na filmy, papiere alebo tlačiarenské platne;

Látka	Číslo CAS	Číslo EC	Osobitná výnimka pri prechodnom používaní alebo iná špecifikácia
			d) prísady proti zahmlievaniu pre nedekoratívne hrubé pochrómovanie šesťmocným chrómom v uzavretých obehových systémoch; e) hydraulické kvapaliny pre leteckú techniku. V prípadoch, keď sa odchýlky uvedené v písm. a) až e) týkajú výroby alebo používania v prevádzkach, ktoré patria do rozsahu smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/1/ES (**), uplatňujú sa príslušné najlepšie dostupné techniky prevencie a minimalizácie emisií PFOS opísané v informáciách, ktoré zverejňuje Komisia podľa článku 17 ods. 2 druhého pododseku smernice 2008/1/ES. Hneď, ako sú dostupné nové informácie o podrobnostiach používania a bezpečnejších alternatívnych látok alebo technológií na použitie podľa písm. b) až e), Komisia preskúma odchýlky v druhom pododseku tak, aby: i) sa postupne ukončilo používanie PFOS, len čo bude použitie bezpečnejších alternatív technicky a ekonomicky uskutočniteľné; ii) sa odchýlka mohla naďalej uplatňovať len pre nevyhnutné použitia, pre ktoré neexistujú bezpečnejšie alternatívy, a ak sa oznámili snahy o nájdenie bezpečnejších alternatív; iii) uvoľňovanie PFOS do životného prostredia sa minimalizovalo pomocou najlepších dostupných techník. 6. Od momentu, keď Európsky výbor pre normalizáciu (CEN) normy prijme, používajú sa ako metódy analytických testov na preukázanie súladu látok, prípravkov a výrobkov s odsekmi 1 a 2.
DDT (1,1,1-trichlór-2,2-bis(4-chlórfenyl)etán)	50-29-3	200-024-3	—
chlórdan	57-74-9	200-349-0	—
hexachlórcyklohexány vrátane lindánu	58-89-9 319-84-6 319-85-7 608-73-1	200-401-2 206-270-8 206-271-3 210-168-9	—

Látka	Číslo CAS	Číslo EC	Osobitná výnimka pri prechodnom používaní alebo iná špecifikácia
dieldrín	60-57-1	200-484-5	—
endrín	72-20-8	200-775-7	—
heptachlór	76-44-8	200-962-3	—
hexachlórbenzén	118-74-1	200-273-9	—
chlórdekón	143-50-0	205-601-3	—
aldrín	309-00-2	206-215-8	—
pentachlórbenzén	608-93-5	210-172-5	—
polychlórované bifenyly (PCB)	1336-36-3 a iné	215-648-1 a iné	Bez toho, aby bola dotknutá smernica 96/59/ES, je povolené naďalej používať výrobky, ktoré sa používajú v čase, keď toto nariadenie nadobudne účinnosť
mirex	2385-85-5	219-196-6	—
toxafén	8001-35-2	232-283-3	—
hexabrómbifenyl	36355-01-8	252-994-2	—

(*) Ú. v. EÚ L 37, 13.2.2003, s. 19.
(**) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2008, s. 8.

Časť B – Látky uvedené na zozname len v protokole

Látka	Číslo CAS	Číslo EC	Osobitná výnimka pri prechodnom používaní alebo iná špecifikácia
—“			

2. Do prílohy III sa dopĺňa táto látka:

„Pentachlórbenzén (CAS No 608-93-5)“